

COMPLEJO
TEATRAL
DE BUENOS
AIRES —

25 años en escena

JORNADAS PINA BAUSCH

Teatro San Martín
Buenos Aires, Argentina

17 AL 19 DE SEPTIEMBRE DE 2025



17 AL 19
SEPT/
—2025

Teatro San Martín
Buenos Aires, Argentina

Café Miller, 1980. Teatro San Martín. Foto: Archivo CTBA



Café Müller, 1980. Teatro San Martín. Foto: Archivo CTBA

Con motivo del 45 aniversario de la primera presentación de la directora y coreógrafa alemana Pina Bausch en Buenos Aires, en el Centro de Documentación de Teatro y Danza Ana Itelman (CEDOC) del Complejo Teatral de Buenos Aires tendrán lugar las *Jornadas Pina Bausch*, en las que participarán personalidades del ámbito de la danza, la gestión y la producción escénica de nuestra ciudad.

La intención de las Jornadas es rescatar la decisiva influencia que tuvo la artista en el campo de la danza a nivel nacional.

Pina Bausch arribó al Teatro San Martín en 1980, cuando ofreció un programa integrado por las obras *Consagración de la primavera*, *La segunda primavera* y *Café Müller*, uno de sus trabajos más emblemáticos) y, en una segunda presentación, *Patio de contacto*.

En 1994 Pina Bausch regresó al San Martín con su compañía, la Tanztheater de Wuppertal, oportunidad en la que presentó su obra *Bandoneón*.



Embajada
de la República Federal de Alemania
Buenos Aires



200 años de amistad
Alemania en Argentina



FUNDACIÓN
AMIGOS
TEATRO
SAN MARTÍN

La artista

Nacida en 1940 en Solingen, Pina Bausch comenzó sus estudios de danza a los 14 años con Kurt Jooss en la Folkwang Hochschule de Essen. Luego de graduarse, recibió una beca del Deutscher Akademischer Austauschdienst, que le permitió continuar sus estudios en la Juilliard School de Nueva York, donde tuvo como tutor a Antony Tudor. Al finalizar sus estudios, se unió al New American Ballet, dirigido por Tudor, en la Metropolitan Opera. En 1983 se convirtió en directora del Folkwang Dance Studio, puesto que compartió con la también coreógrafa Henriette Horn a partir de 1999.

De regreso a Alemania en 1962, participó como solista con Kurt Jooss en el Folkwang-Ballet y coreografió su primera pieza, *Fragmento*, en 1968. Cuando al año siguiente Jooss se jubiló, fue nombrada directora de la compañía. Su primer contacto con Wuppertal fue en 1971, cuando fue invitada a crear una pieza de conjunto para el Ballet de esa ciudad. Dos años más tarde, se convirtió en directora del Tanztheater Wuppertal.

En los ochenta, Pina Bausch comenzó a incursionar en el cine. En 1983, colaboró con Federico Fellini en *Y la nave va*, quien se refirió a ella como “una monja tomando helados, una santa en patines, tiene el rostro de una reina en el exilio. Es la creadora de una nueva orden religiosa, jueza de un tribunal metafísico. Tanta gracia, tanta brisa nueva sobre la escena, una conmoción”. Entre 1987 y 1990 dirigió su propia película, *El lamento de la emperatriz*. Y en 2001, participó en *Hable con ella*, el film de Pedro Almodóvar, con fragmentos de *Café Müller* y *Masurca Fogo*.

Más tarde creó *Água* (2001), *Für die Kinder von gestern, heute und morgen* (2001), *Nefes* (2003), *Diez Chi* (2004), *Montaje preliminar* (2005), *Vollmond* (2006), *Bamboo Blues* (2007) y *Sweet Mambo* (2008).

El Tanztheater Wuppertal visitó el célebre Sadler's Wells de Londres en 1980 con *Kontakthof* y después volvieron con *Viktor* (1999), *Masurca Fogo* (2002), *Nelken y Palermo Palermo* (2005), *Café Müller* y *La consagración de la primavera* (2008) y para la gala del décimo aniversario del Sadler's Wells en 2008.

Pina Bausch falleció el 30 de junio de 2009, a los 68 años, en Wuppertal. Su compañía, Tanztheater Wuppertal, continúa presentando sus obras en todo el mundo y mantiene vivo su legado.

Pina Bausch en Buenos Aires



Pina Bausch en el barrio de La Boca. Foto: Archivo CTBA

“No tengo una concepción del teatro-danza. Cada espectáculo es distinto. No proyecto nada de antemano, sino que voy armando todo a medida que se gesta un espectáculo con mis artistas. Pienso siempre en el ser humano, no tengo conceptos a priori. A la hora de crear una obra no tengo un plan previsto, pero sí mucho material. Voy al revés: en lugar de comenzar de un punto a desarrollar el todo, empiezo del todo hasta concentrarlo en aquello que me pareció más atractivo, y pongo las partes juntas como en un rompecabezas. Es como las historias, que deben comenzar en un momento, tener un trayecto y un fin. No me interesan las historias, sino por qué ocurren las historias.”

Clarín
(julio de 1980)

“Antes de Wuppertal monté algunas coreografías en Essen y antes aun lo hice para Wuppertal, pero no con mi compañía. Cuando tuve esa posibilidad, no pensé si estaba haciendo la coreografía *que debía hacer*, porque solo estaba tratando de hacer algo. Tenía treinta y seis bailarines, una gran cantidad. Siempre me dio miedo tratar con los demás, pero allí estaba e hice lo que debía como parte de mi experiencia. No pensé cómo iba a reaccionar el público, ni hago lo que los demás esperan de mí”.

La Nación
(julio de 1980)



Bandoneón, 1994. Teatro San Martín. Foto: Archivo CTBA

Sobre la coreógrafa

“Mucho de lo que vimos estos días (y en especial *Kontakthof-Patio de contacto*) entronca con una tradición germánica que pasa por el expresionismo, el music hall y una realidad que fluye constantemente, y que los ojos de Pina Bausch saben registrar y evocar en espectáculos de un arte inconfundiblemente suyo: como espectadores, después del paso del Tanztheater ya no seremos los mismos”.

Néstor Tirri, *Clarín* (julio de 1980)

“La gran lección de Pina Bausch es la de haber demostrado que siempre existen nuevas fórmulas para el arte teatral y seguirán existiendo mientras éstas sean logradas, siempre que estén avaladas por la originalidad de su creador”.

Paulina Ossona, *La Prensa* (julio de 1980)

“Su grito es fuerte; su denuncia, auténtica; y en última instancia, dolorosa, porque refleja una realidad descarnada y sin tapujos. ¿Es que, según los temerosos, Bausch solo observa un mundo cruel y negativo? Nada de eso, es aún más cálida en su desesperada búsqueda de una humanidad que ha olvidado el humanismo. Para muchos, no existen las etiquetas de ninguna especie, ni preconcebidos cánones de ballet”.

La Nación (julio de 1980)

Sobre Café Müller

“La *patología* superficial de *Café Müller* puede recaer, según los personajes, en la locura, la ceguera, el miedo o el encierro en sí mismos. Pero Pina Bausch no se conforma con la apariencia. Cada ser tiene un tipo determinado de desplazamiento (media punta, arrastrar los pies, rodar por el suelo o bien la ausencia parcial de avance). Cada hombre o mujer mantiene terca, egoístamente, su función dentro del contexto. Siempre habrá alguien que se atribuya la misión de esquivar mesas, sillas, bambalinas o semejantes, o bien de darse de narices contra ellos: de deambular, de desvanecerse en vez de hacerte frente; de ser servil y apartar los obstáculos al paso de otros; de recluirse en su propio espacio; de correr asustado sin comprometerse con los hechos. Ninguna relación llega a ser concreta ni coincidente; a lo sumo, las evoluciones son paralelas, y solo por momentos. No hay víctimas ni victimarios, ya que, según deja entender el final, la hipocresía no es patrimonio exclusivo. Denso y hermético –aunque no gratuitamente– *Café Müller* pone el acento en la insistencia y la redundancia. Sin embargo, habría ganado en síntesis si hubiera prescindido de uno o dos tramos”.

Convicción (26 de julio de 1980)

“Cuando comienza *Café Müller*, música de Henry Purcell, colmado el escenario de mesas y sillas vienesas, los seres que allí aparecen son casi objetos, desmañados en un camino que no saben cómo transitar. No puede darse explicación a lo que acontece, captar en palabras un desarrollo, porque la descripción traduce la enorme, infinita incomunicación de lo que solo se explica a través del amor. La torpeza y ceguera de quienes no saben como aprisionar el amor, como entregárselo, como pedirlo, cómo sentirlo, vagando a tumbos en un mundo que no parece tener consistencia ni solución”.

La Nación (25 de julio de 1980)

“*Café Müller* es una obra que combina acción bailada con danza, pero no realizados por los mismos personajes, sino que mientras unos se expresan con danza, otros lo hacen valiéndose del gesto teatral puro. La impresión de hallarse ante una figura nueva, audaz, seria y profunda, fue superior al desconcierto y el público respondió con calurosa adhesión”

Paula Ossona, *La Prensa* (26 de julio de 1980)



Café Müller, 1980. Teatro San Martín. Foto: Archivo CTBA

Programación

01

Primera Jornada

17/09, 20.30 hs

Proyección del film

Pina de Wim Wenders

Sala Leopoldo Lugones

Teatro San Martín

02

Segunda Jornada

18/09, 18 hs

Panel integrado por Susana Tambutti (coreógrafa, bailarina, docente e investigadora de la Universidad Nacional de las Artes), Andrés Neumann (productor de Pina Bausch en Europa) y Constanza Bertolini (editora y crítica de danza en el diario *La Nación*)

03

Tercera Jornada

19/09, 18 hs

Panel integrado por Diana Szeinblun (bailarina, coreógrafa, bailó junto con la compañía de Pina Bausch en Alemania), Andrea Chinetti (directora del Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín) y Pablo Rotemberg (coreógrafo y músico)





Pina, 2022. Wim Wenders. Imagen del documental

Pina

Dirección: Wim Wenders

Alemania, Francia, 2011

Documental

104'

Un homenaje a Pina Bausch del cineasta Wim Wenders a través de la compañía de baile del Tanztheater Wuppertal Pina Bausch y filmada originalmente en 3D. Una muestra del arte inimitable de la gran bailarina y coreógrafa alemana fallecida en 2009. Un viaje de descubrimiento visual, sensual e imponente desde una nueva dimensión que muestra su arte y permite al espectador sentir su movimiento, sus gestos y su lenguaje de la manera más próxima posible, dentro del propio escenario. El film revela la intimidad de la legendaria compañía de bailarines en el detrás de escena, en la ciudad y en los alrededores industriales de Wuppertal, el lugar que ha sido la sede y el hogar de la vida creativa de Pina Bausch por más de 35 años.

Los panelistas

Susana Tambutti

Arquitecta, docente e investigadora. Dirige el Instituto de Investigación en Artes del Movimiento y la Maestría en Tendencias Contemporáneas de la Danza del Departamento de Artes del Movimiento de la Universidad Nacional de las Artes (UNA). Fue codirectora de Nucleodanza desde 1974 a 1994. En 1986 fundó la cátedra de Teoría General de la Danza, primera en su tipo, dentro de la carrera de Artes de la Universidad de Buenos Aires (UBA), donde actualmente se desempeña como Profesora de Consulta. Dirigió la Sección Académica de la Bienal Internacional de Performance (BP) desde su primera edición en 2015. En los últimos años dirigió varias conferencias performáticas: *Caaporá... o la historia de un deseo tan poderoso que para sobrevivir tuvo que tomar la forma de una mentira* (2020), *Vidalita, o la melodía trans en el cine argentino* (BP. 2022), *Abrir Danza Abierta* (2023) y *Nombres que danzan* (2024), estrenadas en el Centro Cultural Kirchner (CCK).

Andrés Neumann

Productor y curador teatral especializado en la internacionalización y distribución de espectáculos. Creció en Montevideo, Uruguay, donde se inició en el teatro independiente como artista sonoro durante la década de 1960. Desarrolló su carrera profesional principalmente en Florencia y Roma, y desde 2023 reside en Buenos Aires. Reconocido por el Estado francés con el título de Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres, fue productor de Pina Bausch, Peter Brook y Tadeusz Kantor. Además, colaboró con artistas de la talla de Darío Fo, Vittorio Gassman, Marcelo Mastroianni, Ingmar Bergman, Luca Ronconi, Andrzej Wajda, Robert Wilson y la compañía The Living Theatre.

Constanza Bertolini

Periodista. Trabaja desde 1997 en la redacción de *La Nación*, donde actualmente es jefa de Cultura, editora y crítica de Danza. Anteriormente, tuvo a cargo la revista dominical del diario (2009-2014), el suplemento de entrevistas *Conversaciones* (2014-2018), fue editora en la sección Espectáculos (2003-2009/2016-2018) y escribió en el suplemento joven *Via Libre* (1997 y 2003). Siempre en el campo de la cultura, colaboró con diferentes revistas. Fue docente de la carrera de Periodismo de la Universidad del Salvador y jurado en distintos premios y concursos.

Los panelistas

Diana Szeinblum

Bailarina, actriz y coreógrafa. Bailó con el Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín dirigido por Oscar Araiz. Trabajó en la obra *Recuerdos de una vieja leyenda* con dirección de Augusto Fernandes. Gracias a una beca del Goethe- Institut estudió y bailó en la Folkwang Tanz Schule, con coreógrafos como Pina Bausch, Susanne Linke y Urs Dietrich. Interpretó y realizó *Cielosiena*, coreografió *Mediocielo* para el Ballet Argentino de Julio Bocca, y creó *Secreto y Malibú*, que realizó giras por Europa, América y Asia. Para el Ballet Contemporáneo del San Martín montó *A la hora de oro*, y realizó *34 metros* y un videodanza sobre la obra musical de Mauricio Kagel para el Centro de Experimentación del Teatro Colón. En 2007 estrenó *Alaska* en la Ciudad Cultural Konex, elegida por el Performing America's Project para realizar una gira por Estados Unidos. Su última obra estrenada en Buenos Aires es *Oda del demonio Invocaciones XI. Bausch* en el Teatro Nacional Cervantes (2022).

Andrea Chinetti

Actual directora del Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín. Se desempeñó como bailarina, asistente coreográfica y de dirección, directora interina, profesora y repositora de la Compañía. Es egresada de la Escuela Nacional de Danza y del Taller de Danza Contemporánea del Teatro San Martín y también se formó en el Instituto Superior del Teatro Colón. Se perfeccionó con Jennifer Müller y Alvin Ailey en Nueva York y con Peter Goss en París. Repuso obras de Mauricio Wainrot para el Ballet del Teatro del Colón, el Ballet Argentino de Julio Bocca y los Ballets de la Ópera de Bordeaux, Toulouse, Niza, Singapur, Estocolmo, Roma, Juilliard de Nueva York, México, Chile y Uruguay. Es fundadora y codirectora de la Escuela de Danza Contemporánea de Arte XXI con Oscar Araiz y Guido De Benedetti.

Pablo Rotemberg

Coreógrafo, músico y docente. Es egresado del Conservatorio Nacional de Música Carlos López Buchardo y Licenciado en Cinematografía de la Fundación Universidad del Cine (FUC). Realizó estudios de danza, teatro y música en Argentina, Bélgica, Alemania, Francia y Estados Unidos. Sus obras se presentaron en Europa y Latinoamérica. Es titular de Cátedra en el Departamento de Artes del Movimiento de la Universidad Nacional de las Artes (UNA), y dicta seminarios y workshops en Argentina y el exterior. Entre sus obras destacan *La era del cuero* (2022), *La oscuridad cubrió la tierra* (2019), *Savage* (2018), *El cisne salvaje* (2018), *El verdadero arte es el que no te deja ileso* (2017), *Tango alemán* (2016), *Mujeres enamoradas* (2016), *La noche obstinada* (2015), *La Wagner* (2014) y *Todos o ninguno* (2014), entre otras.

17 AL 19
SEPT/
—2025



Retrato de Pina Bausch en el Teatro San Martín, 1994. Foto: archivo CTBA

Teatro San Martín
(Av. Corrientes 1530)
Buenos Aires, Argentina

Centro de Documentación de Teatro y Danza

Inaugurado en 2003 y ubicado en el cuarto piso del Teatro San Martín, el Centro de Documentación de Teatro y Danza (CEDOC) resguarda un valioso patrimonio integrado por todas las producciones realizadas en el Complejo Teatral de Buenos Aires. Entre sus tareas figura la recolección, sistematización, conservación y difusión de los materiales provenientes de la actividad desarrollada en sus salas, indispensable para el estudio de la producción escénica argentina.

Diariamente recibe a un público diverso integrado por estudiantes de teatro y artes escénicas, investigadores del área y público en general. Asimismo, cuenta con una biblioteca y una hemeroteca especializadas, una fototeca, archivos de bocetos y de registros audiovisuales. Finalmente, entre los objetivos del CEDOC se encuentra la coordinación de una intensa labor pedagógica a través de charlas, talleres y encuentros sobre temas relacionados con las artes escénicas.



JORNADAS PINA BAUSCH

Teatro San Martín
Buenos Aires, Argentina

Coordinación de las jornadas

Ignacio González

Universidad de Buenos Aires, CONICET

Marcela Montenegro

Universidad de Buenos Aires

Centro de Documentación de Teatro y Danza

Dirección de las jornadas

Carlos Pacheco

Centro de Documentación de Teatro y Danza

**COMPLEJO
TEATRAL
DE BUENOS
AIRES —**

25 años en escena



**FUNDACIÓN
AMIGOS
TEATRO
SAN MARTÍN**

